

3^{me} EDITION

A Madame MIOLAN CARVALHO

Sérénade du Passant

de François COPPÉE

Mignonne, voici l'Avril,



Musique de

J. MASSENET

Paroles Françaises.

N° 1. Mezzo-Soprano ou Baryton
.. 2. Soprano ou Tenor.

Pr: 5^f

Paroles Italiennes.

N° 1. Mezzo-Soprano ou Baryton
.. 2. Soprano ou Tenor.

Arrangements

| | |
|---|---|
| BATTMANN <i>Transcription facile pour Piano.</i> 5 ^f | RUMMEL <i>Transcription très facile pour Piano</i> 2 ⁵⁰ |
| FRANZ HITZ <i>Transcription brillante... d°</i> 6 ^f | LAMOTHE <i>Quadrille pour Piano</i> 5 ^f |
| NEUSTEDT <i>Improvisation brillante... d°</i> 5 ^f | HERMAN <i>Transcription pour Violon & Piano</i> 7 ⁵⁰ |

PARIS

AU MÈNESTREL 2^{me} Rue Vivienne. HEUGEL & C^{ie}

Editeurs-Propriétaires pour tous Pays

Tous Droits de Reproduction de Traduction et de Représentation réservés



fol. Vm⁷

3374

SÉRÉNADE DE ZANETTO

TIRÉE DU PASSANT

à Madame MIOLAN CARVALHO

MISE EN MUSIQUE

DE FRANÇOIS COPPÉE

PAR J. MASSENET.



Allegretto con moto.

MÉT. (♩ = 116)

PIANO.

ppp *leggierissimo.*

(la voix dans le lointain)

pp

Mi - guon - - -

- ne Voi - ci l'A - vril! Le so - leil re - vient d'e - xil ;

Tous les nids sont en que - rel - - - les ,

m.d.

m.g.

L'air est pur , le ciel lé - ger , Et par - tout on voit nei - ger - - -

Des plu - - - mes de tour - te - rel - - -

poco rit. *a tempo.*

les . - - -

pp (très détaché.)

poco rit.

(la voix se rapproche)

p

Fuis ,

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note 'Fuis' with a comma. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand. There are some fingerings indicated, such as '3' and '2'.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'le mi_ roir sé_ dui_ sant Ou tu nat_ tes à pré_ sent'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The vocal line has a melodic contour that rises and then levels off.

The third system features the lyrics 'L'or de tes che_ veux de fé_ e;'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'm.g.' and 'm.d.'. The vocal line has a melodic contour that rises and then levels off.

The fourth system features the lyrics 'Lais_ se là ru_ bans et nœuds , Car les huis_ sons é_ pi_ neux'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The vocal line has a melodic contour that rises and then levels off.

(cette seconde Strophe a été spécialement écrite pour cette Melodie par FRANÇOIS COPPÉE .)

Tau - rout bien - tôt dé - coif - fé

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a long note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

poco rit. a tempo.

pp a tempo.

The second system continues the musical piece. It includes tempo markings: *poco rit.* (ritardando) and *a tempo.* (return to original tempo). The piano accompaniment has a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The vocal line is mostly silent in this system, with a few notes.

(la voix très rapprochée)

mf

Prends ,

The third system features a vocal line with the instruction *(la voix très rapprochée)* and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. The vocal line has a few notes, including a long note.

- pour que nous nous trou - vions , Le che - min des pa - pil - lous

The fourth system continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a long note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

Et des frè - les de - moi - sel - les ;

m. d.

m. g.

Viens, car tu sais qu'on l'a - tend Sous le bois près de l'é - tang

Où vont voi - re les ga - zel

poco rit. a tempo. les !

poco rit. a tempo. *f:* *ff:* **FIN.**

